



**LOGISTICS PROCESSES AND MOTORWAYS OF THE SEA II**    **ЛОГИСТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ И МОРСКИЕ МАГИСТРАЛИ II**

**STUDY TOUR II**  
**24-28 JUNE 2013**

**УЧЕБНАЯ ПОЕЗДКА II**  
**24-28 ИЮНЯ 2013 Г.**

**List of Participants**

**Список участников**

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
<b>PS IGC TRACECA / ПС МПК ТРАСЕКА</b>		
1.	Mr Anar Ismayil Land Transport Expert  Г-н Анар Исмаил Специалист по наземному транспорту	<b>Permanent Secretariat of the IGC TRACECA</b> 8/2 General Aliyarbekov Str., AZ-1005, Baku, Azerbaijan Tel.: +994 12 598 27 18 Fax: +994 12 498 64 26 Email: anar.ismail@ps.traceca-org.org
<b>Beneficiaries / Бенефициары:</b>		
<b>Azerbaijan / Азербайджан</b>		
2.	Mr Teymur Abbasov Senior Adviser of the Department of International Relations  Г-н Теймур Аббасов Старший советник отдела международных связей	<b>Ministry of Transport of Azerbaijan</b> Tel.: +994 12 431 54 27 Fax: +994 12 431 72 66 Email: t.abbasov@mintrans.az
3.	Mr Ali Alizada Deputy Head of Organization and Motion Control Sector  Г-н Али Ализаде Зам. начальника отделения организации и управления движением	<b>"Azerbaijan Railways" CJSC</b> Tel.: +994 12 4994432 Email: qaracanax@rambler.ru
4.	Mr Parviz Alizada Commercial Service Engineer  Г-н Парвиз Ализаде Инженер коммерческой службы	<b>Baku International Trade Sea Port</b> Tel.: +994 12 4935666 Email: alizade_parviz@mail.ru
5.	Mr Nadir Valiyev Deputy Head of Commercial Division  Г-н Надыр Валиев Заместитель начальника коммерческого отдела	<b>CASPAR – Caspian Shipping Company</b> Tel.: +994 50 2119001 Email: v.nadir@hotmail.com
<b>Armenia / Армения</b>		
6.	Mr Eduard Saribekyan Director  Г-н Эдуард Сарибекян Директор	<b>"Apaven Terminal" CJSC</b> Tel.: +374 91 40 56 39 Email: eduard@apaven.am
7.	Mr Vladimir Legkiy Deputy Head of the Road Transport Service Center  Г-н Владимир Легкий Заместитель начальника Дорожного центра	<b>"South Caucasus Railway" CJSC</b> Tel.: +374 99 400 658 Email: vileg60@mail.ru

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
	фирменного транспортного обслуживания	
8.	Ms Gayane Manukyan Freight Forwarder Agent  Г-жа Гаяне Манукян Экспедитор	<b>“Sati” CJSC</b> Mesrop Mashtots avenue 21, Yerevan 0010, Armenia Tel.: +374 10 531022 Email: Gayanehmanukyan11@gmail.com Url: www.satiglobal.com
<b>Georgia / Грузия</b>		
9.	Mr Gogita Gvenetadze Deputy Head of Transport Policy Department  Г-н Гогита Гвенетадзе Заместитель начальника департамента транспортной политики	<b>The Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia</b> 12, Chanturia Str., 0108 Tbilisi, Georgia Tel.: +995 32 299 11 40 Email: ggvenetadze@economy.ge www.economy.ge
10.	Mr Alexsi Nikolaishvili Director of Cargo Transportation Branch  Г-н Алекси Николаишвили Директор отдела грузовых перевозок	<b>“Georgian Railway” JSC</b> Email: anikolaishvili@railway.ge
11.	Mr Marat Julayev Marketing and Operations Director  Г-н Марат Джулаев Директор по маркетингу и операционной работе	<b>“Batumi Sea Port” Ltd</b> 3, Gogebashvili Str., 6003, Batumi, Georgia Email: julaevm@batumiport.com
12.	Mr Grigol Bolkvadze Chief Commercial Officer  Г-н Григол Болквадзе Коммерческий директор	<b>APM Terminals Poti</b> 52, D. Aghmashenebeli Str., 4401, Poti Georgia Office: +995-493-220660 Email: Grigol.Bolkvadze@apmterminals.com www.apmterminals.com
13.	Mr Zurab Sapanadze Development & Project Manager  Г-н Зураб Сапанадзе Менеджер по развитию и реализации проектов DHL в Грузии	<b>DHL Georgia</b> Tel.: +995 322 696060 Email: zurab.sapanadze@dhl.com
<b>Moldova / Молдова</b>		
14.	Mr Petru Mititiuc Deputy Director of Land Transportation Department  Г-н Петру Мититюк Зам. начальника Управления наземного транспорта	<b>Ministry of Transport and Road Infrastructure of the Republic of Moldova</b> MD-2004, Chisinau, bd. Stefan cel Mare si Sfant, 162 Tel.: +373 22 22 88 56 Email: mititiuc75@mail.ru www.mtid.gov.md
15.	Ms Natalia Groza Head of the Branch of Passenger and Cargo Port Giurgiulesti  Г-жа Наталия Гроза Начальник филиала грузо-пассажирского порта Джурджюлешть	<b>“Ungheni River Port” S.E.</b> Giurgiulesti, Cahul raion MD-5318 Republic of Moldova Tel.: +373 23 63 38 56 Email: portmd@yahoo.com
<b>Kazakhstan/ Казахстан</b>		
16.	Mr Marat Saduov Adviser for the Minister  Г-н Марат Садуов Советник Министра	<b>Ministry of Transport and Communications of Kazakhstan</b> Email: traceca@mtc.gov.kz, saduov.traceca@gmail.com

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
17.	Ms Yelena Pogossova Commercial and Cargo Operations Department  Г-жа Елена Погосова Начальник отдела коммерческой и грузовой работы	<b>National Company Aktau International Sea Commercial Port” JSC</b> Email: Pogossova_E@aktauport.kz
18.	Mr Rustem Zhumatayev Representative of the President of “Kaztransservice” JSC, “Yuzhnyy” branch  Г-н Рустем Жуматаев Представитель Президента АО «Казтранссервис» в филиале «Южный	<b>“Kaztransservice” JSC</b> Email: Zhumatayev_r@mail.ru
19.	Mr Rustan Jenalinov President  Г-н Рустан Дженалинов Президент	<b>“National Center for Transport Logistics Development” JSC</b> Email: rustanj@mail.ru
20.	Mr Tynybekov Bolatbek Expert  Г-н Тыныбеков Болатбек Эксперт	<b>Customs Control Committee of the Ministry of Finance of the Republic of Kazakhstan</b> Email: Bolatbek.Tynybekov@customs.kz
<b>Kyrgyzstan / Кыргызстан</b>		
21.	Mr Ulan Orozbekov Road and Railway Transport Department  Г-н Улан Орозбеков Управление автомобильного и железнодорожного транспорта	<b>Ministry of Transport and Communications of the Kyrgyz Republic</b> 42 Isanova Str., Bishkek 720017 Kyrgyz Republic Tel.: +996 312 314288 Email: uorozbekov@mtk.gov.kg
22.	Mr Ermek Sulaimanov Head of TIR Department  Г-н Эрмек Сулайманов Начальник отдела МДП	<b>Association of International Road Transport Operators of the Kyrgyz Republic</b> 109/1 Turusbekova Str., office 204 Bishkek 720000, Kyrgyz Republic Tel.: +996 312 976866 Email: office@airto-kr.com
<b>Tajikistan / Таджикистан</b>		
23.	Mr Abdulfayz Dzhaililov Department of Land Transportation Department  Г-н Абдулфайз Джалилов Управление наземного транспорта	<b>Ministry of Transport of the Republic of Tajikistan</b> Email: abdulfaiz_33@mail.ru
24.	Mr Sorbon Abdulloev Head of Declaration Department  Г-н Сорбон Абдуллоев Начальник отдела декларирования	<b>Association of International Automobile Carriers of the Republic of Tajikistan (ABBAT)</b> Email: abbat@tojikiston.com zao_terminal@mail.ru
<b>Turkey / Турция</b>		
25.	Mr Bulent Sonmez Directorate General of Merchant Marine  Г-н Булент Сонмез Генеральный Директорат морского транспорта	<b>Ministry of Transport and Communication</b> Ankara/TURKEY Tel.: +90 312 203 10 00 (3335 EXT) Email: bulent.sonmez@udhb.gov.tr sonmezbulent@gmail.com

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
<b>Turkmenistan / Туркменистан</b>		
26.	Mr Davut Pomanov Department of Foreign Economic Relations  Г-н Давут Поманом Отдел внешнеэкономических отношений	<b>State Service of Maritime and River Transportation of Turkmenistan</b> Tel.: +993 24 32 07 81 Email: dpomanov82@gmail.com
27.	Mr Ahmet Mammedov Cargo Commercial Department  Г-н Ахмет Маммедов Расчетно-грузовой отдел	<b>Turkmenbashi International Sea Port</b>
<b>Ukraine / Украина</b>		
28.	Mr Kostiantin Savchenko Director of Department for Coordination of Infrastructure and Tourism Development Policy  Г-н Константин Савченко Директор Департамента политики развития инфраструктуры транспорта и туризма	<b>Ministry of Infrastructure of Ukraine</b> 14, Peremogi Ave., 01135, Kiev, Ukraine Tel.: +38 044 351 40 50 Email: savchenko@mtu.gov.ua
29.	Mr Ievgen Remezovskyi Department of State Policy in Sea and River Transport Area  Г-н Евгений Ремезовский Департамента государственной политики в отрасли морского и речного транспорта	<b>Ministry of Infrastructure of Ukraine</b> 14, Peremogi Ave., 01135, Kiev, Ukraine Email: ERemezovskyi@gmail.com
30.	Mr Kyrylo Taran Director of Freight Operations and Chartering Department  Г-н Кирилл Таран Начальник Департамента эксплуатации и фрахта	<b>Ukrrihflot PJSC / River Shipping Company</b> Tel.: +38 044 490 66 63 Email: Kyrylo.Taran@ukrrihflot.com.ua
31.	Mr Mykhaylo Vlasov Deputy Head on Logistics and Marketing  Г-н Михаил Власов Заместитель начальника отдела логистики и маркетинга	<b>SC "USCTS" Liski</b> Tel.: +38 044 568 94 07 Email: vlasov@liski.com.ua
32.	Mr Volodymyr Protsenko Director of Transit Cargo Terminal  Г-н Владимир Проценко Директор транзитно-грузового терминала	<b>"Odessa Commercial Sea Port" SE</b> Email: pvv@port.odessa.ua
<b>Uzbekistan / Узбекистан</b>		
33.	Mr Fakhriddin Salilkhov  Г-н Фахриддин Салихов	<b>Cabinet of Ministers of Uzbekistan</b> Email: yafahriddin@yandex.ru
34.	Mr Yashnar Khamraev Deputy Director General  Г-н Яшнар Хамраев Заместитель генерального директора	<b>Uzbek International Forwarders Association</b> Tel.: +998 71 1405181 Email: uifa@trans.com.uz
35.	Mr Jan Aydarov Director  Г-н Жан Айдаров Директор	<b>TURKSIB Magistral LLC</b> Tel.: +998 71 1203845 Email: jean@turksib.uz logistika@adbl.uz

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
<b>Invited Key Note Speakers, Lecturers and Trainers / Приглашенные лекторы и преподаватели</b>		
36.	Prof. Dr. Herbert Sonntag Chairman of the Board  Проф. Герберт Зонтаг, к.т.н. Председатель правления	<b>LogistikNetz Berlin-Brandenburg e.V.</b> Tel.: +49 3375 508 924 Email: herbert.sonntag@th-wildau.de
37.	Mr Jan-Christoph Maass Project Manager  Г-н Жан-Кристоф Маасс Менеджер проектов	<b>Duisburger Hafen AG</b>
38.	Mr Uwe Leuschner Vice President Business Development DB Schenker Logistics Region Europe East & Central Asia  Г-н Уве Лойшнер Вице президент по развитию бизнеса Регион Европа, Восток и Центральная Азия	<b>DB Schenker</b>
39.	Dr. Walter Van Mulders Global Trade Development Manager of the Port of Antwerp  Д-р Вальтер Ван Мулдерс Руководитель направления по развитию международной торговли порта Антверпен	<b>Port of Antwerp</b>
40.	Mr Danny Deckers Senior Advisor at Antwerp Port Authority  Г-н Дэнни Декерс Старший советник администрации порта Антверпен	<b>Port of Antwerp</b>
41.	Mr Dimitri Abbeloos Head of General Cargo Operations  Г-н Дмитрий Аббелоос Директор по работе с генеральными грузами	<b>Zuidnatie Breakbulk Terminal</b>
42.	Mr Lodewijk De Meulemeester General Manager Ahlers Ukraine  Г-н Лодевик де Мюлемесер Директор Ahlers Ukraine	<b>Ahlers Belgium NV</b>
43.	Mr Christian Leysen Chairman  Г-н Кристиан Лейсен Председателя правления	<b>Ahlers Belgium NV</b>
44.	Mr Otto Vrebos Commercial Manager  Г-н Отто Вребос Коммерческий директор	<b>Katoen Natie</b>
45.	Mr John Kerkhof  Г-н Джон Керкхоф	<b>Port of Antwerp</b>
46.	Mr Rik Verhaegen Manager Shipping Management  Г-н Рик Верхеген Менеджер управления транспортными операциями	<b>Port of Antwerp</b>

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
47.	Mr Willy De Decker Short-Sea Shipping Flanders  Г-н Вилли де Декер Каботажное судоходство Фландрии	<b>Port of Antwerp</b>
48.	Mr Matthias Vandecasteele Business Development Manager  Г-н Матиас Вандекастеле Менеджер по развитию бизнеса	<b>Port of Antwerp</b>
49.	Mr Jan Moortgat Regional Director Customs  Г-н Жан Мортгат Региональный директор по таможенным вопросам	<b>Port of Antwerp</b>
50.	Ms Amandine Drouin Business Development Manager  Г-жа Амандин Друа Менеджер по развитию бизнеса	<b>CAPTRAIN Solutions</b> Tel.: +49 (0) 69 24 00 23 15 Email: amandine.drouin@sncffret.de
<b>Stakeholders of EC TRACECA Logistics Processes and the Motorways of the Sea II / Заинтересованные стороны проекта ЕС ТРАСЕКА “Логистические процессы и морские магистрали II”</b>		
51.	Ms Olga Bukavyn President  Г-жа Ольга Букавин Президент	<b>Belgian-Ukrainian Chamber of Commerce asbl</b> Tel.: + 32 473 850 900 Email: info@ubcc.eu
<b>EC TRACECA Logistics Processes and the Motorways of the Sea II / Принимающая сторона проект ЕС ТРАСЕКА Логистические процессы и морские магистрали II</b>		
52.	Mr Andreas Schoen Team Leader  Г-н Андреас Шен Руководитель группы экспертов	<b>Egis International</b> 01034, 8, Lysenko Str., of. 39, Kiev, Ukraine Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Mob.: +380 95 877 41 70 Email: andreasschoenberlin@web.de
53.	Mr Michel Gueriot Key Expert II  Г-н Мишель Герио Ключевой эксперт II	<b>Dornier Consulting</b> Tel.: + 7 903 788 03 56 Email: gueriot.michel@mail.ru
54.	Ms Yulia Usatova Key Expert III  Г-жа Юлия Усатова Ключевой эксперт III	<b>Dornier Consulting</b> Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Mob.: +49 151/526 30 272 Email: yuliya.usatova@dornier-consulting.com
55.	Mrs Marie-Gaelle Chabot Senior Short-Term Expert  Г-н Мари-Гель Шабо Старший эксперт проекта	<b>Egis International</b> Tel.: + 33 1 30 12 48 34 Email: marie-gaelle.chabot@egis.fr
56.	Mr Bodo Roessig Multimodal Transport Advisor  Г-н Бодо Рессиг Эксперт по мультимодальному транспорту	<b>Dornier Consulting</b> Email: bodo.roessig@dornier-consulting.com

#	Institutions / Организация	Contact details / Контактная информация
57.	Mr Olivier Oudin Institutional Expert  Г-н Оливье Удэн Специалист по институциональным вопросам	<b>Egis International</b> 01034, 8, Lysenko Str., of. 39, Kiev, Ukraine Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Email: olivier.oudin@egis.fr
58.	Ms Inna Pokydko Project Assistant  Г-жа Инна Покидько Ассистент проекта	<b>Dornier Consulting</b> 01034, 8, Lysenko Str., of. 39, Kiev, Ukraine Tel/Fax: +380 44 234 03 88, +380 44 288 08 92 Mob.: +38 093 53 18 988 Email: Inna.pokydko@dornier-consulting.com
<b>Interpreters, Technician Staff / Переводчики и административно-технический персонал</b>		
59.	Mr Mohammed Melon A/V Technician  Г-н Мохаммед Мелон Аудио\видео оператор	<b>Montauk</b> Email: melon.mohammed@gmail.com
60.	Ms Anja Ludwiczak Interpreter  Г-жа Аня Лудвижак Переводчик	Tel.: 0 62 24 5 00 11 Email: info@profi-dolmetscher.de
61.	Mr Roland Dilger Interpreter  Г-н Роланд Дилгер Переводчик	
62.	Ms Tetiana Iakymenko Interpreter  Г-жа Татьяна Якименко Переводчик	Email: tanya.yakimenko@rambler.ru